

Warnings regarding safe battery use

Carefully read the following warnings in order to avoid serious injuries, burns, fires and other problems caused by leaking, heat generation, combustion, rupture or accidental swallowing.

⚠ DANGER

- ⊗ Always charge ZOOM lithium-ion batteries using a combination of the main unit and an AC adapter (designed for the product)/USB port or with a charger designed for the product (sold separately). Never charge them in any other way.
- ⊗ Do not disassemble batteries, put them in fire, or heat them in a microwave or conventional oven.
- ⊗ Do not leave batteries near a fire, in strong sunlight, inside a vehicle that has become hot or in similar conditions. Do not recharge in conditions like these.
- ⊗ Do not carry or store batteries with coins, hairpins or other metal objects.
- ⊗ Do not allow batteries to be wet by any liquid, including water, seawater, milk, soft drinks or soapy water. Do not charge or use batteries that are wet.

⚠ WARNING

- ⊗ Do not impact or apply force to batteries by, for example, hitting them with a hammer or other object, stepping on them, or dropping them.
- ⊗ Do not use any battery that has become deformed or damaged.
- ⊗ Do not remove or damage outer seals. Never use a battery that has had all or part of its outer seal removed or a battery that has been torn.

■ Precautions regarding battery swelling

The performance of a rechargeable lithium ion battery gradually declines as it is charged and discharged repeatedly. In some cases, the battery might swell. Since swelling could make removal from the battery compartment of the product impossible, we recommend regularly checking that something like this is not occurring.

If you find that swelling has occurred or that the usable time after recharging has become extremely short, please contact our company as soon as possible.

Warnungen für den sicheren Einsatz von Akkus

Lesen Sie die folgenden Warnungen durch, um ernsthafte Verletzungen, Brände, Feuer und andere Probleme zu vermeiden, die durch ein Auslaufen, durch Hitze-Entwicklung, Entzündung, Bruch oder versehentliches Verschlucken verursacht werden können.

⚠ GEFAHR

- ⊗ Laden Sie ZOOM-Lithium-Ionen-Akkus immer in der Kombination aus dem Hauptgerät mit einem (für das Produkt entwickelten) Wechselstromnetzteil / USB-Anschluss oder mit einem für das Produkt ausgelegten (separat erhältlichen) Ladegerät. Laden Sie sie niemals auf eine andere Art auf.
- ⊗ Demontieren Sie in keinem Fall die Akkus, legen Sie sie nicht ins Feuer und wärmen Sie sie nicht in einer Mikrowelle oder einem herkömmlichen Ofen auf.
- ⊗ Lassen Sie die Akkus nicht in der Nähe eines Feuers, in direktem starken Sonnenlicht, in einem aufgeheizten Auto oder unter ähnlichen Umständen liegen. Laden Sie ihn unter solchen Bedingungen nicht auf.
- ⊗ Transportieren und verwahren Sie die Akkus nicht zusammen mit Münzen, Haarnadeln oder anderen Metallgegenständen.
- ⊗ Bringen Sie die Akkus in keinem Fall mit Flüssigkeiten wie Wasser, Meerwasser, Milch, Soft-Getränken oder Seifenwasser in Kontakt. Laden oder verwenden Sie keine feuchten Akkus.

⚠ VORSICHT

- ⊗ Schützen Sie die Akkus vor externen Erschütterungen und wenden Sie keine Kraft auf, indem Sie z. B. mit einem Hammer oder einem anderen Gegenstand auf sie schlagen, auf sie treten oder sie fallen lassen.
- ⊗ Verwenden Sie niemals einen Akku, der sich verformt hat oder beschädigt wurde.
- ⊗ Entfernen oder beschädigen Sie in keinem Fall die Außenhüllen. Verwenden Sie in keinem Fall einen Akku, bei dem die äußere Hülle teilweise oder ganz entfernt oder zerstört wurde.

■ Sicherheitshinweise bezüglich aufgeblähter Akkus

Die Leistung eines wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkus nimmt allmählich ab, wenn er wiederholt geladen und entladen wird. In einigen Fällen kann sich der Akku sogar aufblähen.

Da die Entnahme des Akkus aus dem Batteriefach durch das Aufblähen unter Umständen unmöglich gemacht wird, empfehlen wir, die Akkus regelmäßig zu überprüfen, damit so etwas nicht vorkommt.

Wenn Sie feststellen, dass sich der Akku aufbläht oder die Betriebszeit nach dem Aufladen extrem kurz ist, setzen Sie sich bitte so schnell wie möglich mit unserem Unternehmen in Verbindung.

Avertissements pour une utilisation sûre des batteries

Lisez attentivement les avertissements suivants afin d'éviter de graves blessures, brûlures, incendies et autres problèmes causés par la fuite, la chauffe, la combustion, la rupture ou l'ingestion accidentelle.

⚠ DANGER

- ⊗ Chargez toujours les batteries ZOOM en combinant l'unité principale et un adaptateur secteur (conçu pour le produit)/port USB ou avec un chargeur conçu pour le produit (vendu séparément). Ne les chargez jamais d'une autre manière.
- ⊗ Ne démontez pas les batteries, ne les mettez pas dans un feu, ne les faites pas chauffer dans un four conventionnel ou à micro-ondes.
- ⊗ Ne laissez pas les batteries près d'un feu, exposées au soleil, dans un véhicule surchauffé ou dans des conditions similaires. Ne les rechargez pas dans de telles conditions.
- ⊗ Ne transportez pas et ne stockez pas les batteries avec des pièces de monnaie, épingles à cheveux ou autres objets métalliques.
- ⊗ Ne laissez pas les batteries s'humidifier par contact avec un quelconque liquide, dont de l'eau, de l'eau de mer, du lait, des sodas ou de l'eau savonneuse. Ne chargez pas et n'utilisez pas des batteries humides.

⚠ ATTENTION

- ⊗ Ne heurtez pas les batteries et ne leur appliquez pas de force indue, par exemple en les frappant avec un marteau ou un autre objet, en marchant dessus ou en les faisant tomber.
- ⊗ N'utilisez aucune batterie déformée ou endommagée.
- ⊗ N'enlevez et n'endommagez pas les joints externes. N'utilisez jamais une batterie dont tout ou partie de son joint extérieur est retiré ou une batterie qui a été éventrée.

■ Précautions concernant le gonflement des piles

Les performances d'une batterie lithium-ion rechargeable diminuent progressivement avec la répétition de ses phases de charge et de décharge. Dans certains cas, la batterie peut gonfler.

Comme le gonflement peut rendre impossible son retrait du compartiment où elle est logée dans le produit, nous recommandons de vérifier régulièrement que ce n'est pas le cas.

Si vous constatez un gonflement ou que l'autonomie après recharge est devenue extrêmement limitée, veuillez nous contacter dès que possible.

Avvertenze relative all'utilizzo in sicurezza delle batterie

Leggete attentamente le avvertenze per evitare danni gravi, scoppi, incendi e altri problemi causati da: fuoriuscita di liquidi, generazione di calore, combustione, rottura o ingerimento accidentale.

⚠ PERICOLO

- ⊗ Caricate sempre le batterie agli ioni di Litio di ZOOM usando una combinazione di unità principale e adattatore AC (progettato per il prodotto)/ porta USB o un caricatore progettato per il prodotto (disponibile separatamente). Non caricate in nessun altro modo.
- ⊗ Non disassemblate le batterie, non mettetele sul fuoco, non scaldatele nel forno a microonde o in quello tradizionale.
- ⊗ Non lasciate le batterie vicino al fuoco, alla luce solare, all'interno di un veicolo che può surriscaldarsi o in condizioni simili. Non ricaricate in condizioni simili.
- ⊗ Non trasportate o immagazzinate le batterie con monete, forcine per capelli o oggetti metallici.
- ⊗ Non bagnate le batterie con qualunque tipo di liquido, compresa acqua dolce e salata, latte, bibite o acqua saponata. Non caricatele in simili condizioni.

⚠ CAUTELA

- ⊗ Non applicate forza sulle batterie, ad esempio, colpendole con un martello o altro oggetto, camminandoci sopra, o facendole cadere.
- ⊗ Non usate batterie deformate o danneggiate.
- ⊗ Non rimuovete i sigilli esterni e non danneggiateli. Non usate mai una batteria che non presenti tutti o parte dei sigilli esterni o una batteria danneggiata.

■ Precauzioni relative al possibile rigonfiamento delle batterie

La performance di una batteria agli ioni di Litio è soggetta a graduale degrado, poiché viene caricata e scaricata ripetutamente. In alcuni casi, la batteria potrebbe gonfiarsi.

Poiché il rigonfiamento potrebbe rendere impossibile rimuovere la batteria dal comparto del prodotto, consigliamo di controllare periodicamente che una simile eventualità non si verifichi.

In caso di rigonfiamento, o se notate che il tempo di utilizzo dopo la ricarica è diventato estremamente breve, contattate la nostra Società il prima possibile.

Precauciones relativas al uso seguro de la batería

Lea completa y cuidadosamente las precauciones siguientes de cara a evitar daños personales graves, quemaduras, incendios u otros problemas producidos por la fuga, generación de calor, combustión, rotura o ingesta accidental de la batería.

⚠ PELIGRO

- ⓐ Cargue siempre las baterías de litio de ZOOM usando una combinación de la unidad principal y un adaptador de corriente (diseñado para dicho producto)/puerto USB o con un cargador diseñado específicamente para este producto (opcional). No trate de cargar nunca la batería de ninguna otra forma.
- ⓑ No trate de desmontar o desensamblar la batería, no las arroje a un fuego, ni trate de calentarla dentro de un microondas u horno convencional.
- ⓒ No deje la batería en las inmediaciones de una llama o fuego, expuesta directamente a la luz solar o dentro de un vehículo que esté excesivamente caliente o en entornos similares. No trate de recargar las baterías en este tipo de entornos.
- ⓓ No almacene ni tampoco transporte baterías junto con monedas, horquillas o cualquier otro tipo de objeto metálico.
- ⓔ No permita que las baterías queden humedecidas o mojadas por cualquier líquido, incluyendo el agua dulce, salada, leche, refrescos o detergentes suaves. No trate de cargar o usar las baterías si se han humedecido.

⚠ CUIDADO

- ⓐ No golpee ni aplique una fuerza excesiva en las baterías, por ejemplo, golpeándolas con un martillo u otro objeto contundente, pisándolas o tirándolas con fuerza al suelo.
- ⓑ No utilice nunca una batería que esté deformada o con cualquier otro tipo de daño externo.
- ⓒ No intente retirar o dañar los sellos o precintos exteriores. Nunca trate de usar una batería en la que se observe que el precinto exterior está dañado o haya sido retirado o una batería cuyo exterior se observe rasgado.

■ Precautions regarding battery swelling

El rendimiento de una batería de litio recargable se va reduciendo gradualmente con cada ciclo repetido de carga y descarga. En algunos casos incluso la batería puede llegar a hincharse.

Dado que este abultamiento puede hacer que le resulte imposible extraer la batería de dentro del compartimento, le recomendamos que compruebe de forma regular que la batería esté en buen estado.

Si observa que la batería se ha hinchado o que el tiempo útil de la batería tras la recarga se ha visto reducido drásticamente, contacte con nosotros lo antes posible.

关于安全使用电池的警告

电池使用不当会发生漏液、发热、燃烧、破裂，从而引起火灾等严重事故；误吞食电池将造成人身伤害。为了安全使用电池，请仔细阅读并遵循以下警告。

⚠ 危险

- ⓐ 请务必使用设备主体以及随设备附属的AC适配器/USB端口或设备专用的充电器（另购）为ZOOM锂离子电池充电。请勿通过其他任何方式为其充电。
- ⓑ 请勿拆解电池；请勿将电池置于火中或使用微波炉或烤箱对其进行加热。
- ⓒ 请勿将电池置于明火旁边、直射阳光下、升温的车内或温度过高的场所。请勿在上述环境中为电池充电。
- ⓓ 请勿将电池与硬币、发卡或其他金属物件一起携带或放置。
- ⓔ 请避免电池被任何液体沾湿，包括纯水、海水、牛奶、软饮料或肥皂水等。请勿充电或使用被液体沾湿的电池。

⚠ 警告

- ⓐ 请勿重击电池或对其施加重力，如使用工具敲击电池、将重物置于其上方或摔落电池。
- ⓑ 请勿使用任何变形或损坏的电池。
- ⓒ 请勿撕开或损坏电池外部的密封材质。如果其密封材质被部分或全部撕开，甚至电池本身已经破损，请勿使用该电池。

■ 关于电池膨胀的注意事项

由于可充电锂离子电池在使用过程中不断进行充电和放电，其电量将随之逐渐减弱。有时候电池的自身体积会发生膨胀。

电池体积在膨胀后可能导致其无法从设备中取出，建议您定期检查并确认电池是否发生膨胀。

如果电池发生膨胀或其可供电时间在充电后明显下降，请尽快联系您的经销商。

電池についての安全上の注意

漏液、発熱、発火、破裂、誤飲による大けがややけど、火災などを避けるため、下記の注意事項をよくお読みください。

⚠ 危険

- ⓐ リチウムイオン電池は、本製品と専用ACアダプター/USBポートの組み合わせせ、または専用充電器（別売）以外で充電しない。
- ⓑ 電池を分解しない、火の中へ入れない、電子レンジやオーブンで加熱しない。
- ⓒ 電池を火のそばや炎天下、高温になった車の中などに放置しない。そのような場所で充電しない。
- ⓓ 電池をコインやヘアークリップなどの金属類と一緒に携帯、保管しない。
- ⓔ 電池を水・海水・牛乳・清涼飲料水・石鹸水などの液体で濡らさない。濡れた電池を充電したり、使用したりしない。

⚠ 警告

- ⓐ 電池をハンマーなどでたたいたり、踏みつけたり、落下させたりするなどの衝撃や力を与えない。
- ⓑ 電池が変形・破損した場合は使用しない。
- ⓒ 外装シールをはがしたり、傷つけたりしない。外装シールの一部または、すべてをはがしてある電池や破れのある電池は絶対に使用しない。

■ 電池の膨張について

充電式リチウムイオン電池は、充放電を繰り返すことで性能が徐々に劣化し、場合によっては膨張することがあります。膨張した場合には製品の電池収納部分から取り出せなくなることがありますので、定期的にごこの様な現象が起きていないか、確認することを推奨します。もし膨張している現象を確認した場合や、充電後の使用可能時間が極端に短くなった場合には、お早目に弊社まで連絡してください。

リチウムイオン電池はリサイクルできます。不要になったリチウムイオン電池は、金属部分にセロハンテープなどの絶縁テープを貼ってリサイクル協力店へお持ちください。

充電式電池の回収・リサイクルおよびリサイクル協力店については一般社団法人JBRCホームページ <https://www.jbrc.com/> を参照してください。

